

ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	NEDERLANDS	ESPAÑOL	PORTUGUÉS	ITALIANO	MAGYAR	POLSKI	ČESKÝ	日本語	РУССКИЙ	SLOVENSKY	NORSK
EN WARNING Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer. * Practise engaging and disengaging from the pedals several times in a stationary position before riding. * Adjust the pedals to your suitable retention force before using. * The BBB cleats and click system are compatible with all SPD-shoes and pedals. This cleat allows a 4-degree lateral foot rotation, enough to relieve knee stress. * Keep the cleat and click system clean to ensure proper operation. * Lubricate the concave area of the clip regularly.	DE WARNUNG Verkauft nur durch professionelle Fahrradfachhändler. Bei Fragen zum Anbau wenden Sie sich bitte an Ihren BBB-Händler. * Üben Sie das Ein- und Ausklinken an den Pedalen mehrmals im Stillstand, bevor Sie losfahren. * Stellen Sie die Pedale vor Gebrauch auf die für Sie passende Haltekraft ein. * Die BBB-Schuhplatten und das Klicksystem sind mit allen SPD-Schuhen und -Pedalen kompatibel. Diese Schuhplatte bietet vier Freiheitsgrade bei der seitlichen Fußdrehung – genug, um das Knie zu entlasten. * Halten Sie für eine einwandfreie Funktion die Schuhplatte und das Klicksystem sauber. * Schmieren Sie regelmäßig den konkaven Bereich des Clips.	FR AVERTISSEMENT Vendu uniquement par des magasins de cycles professionnels. Pour vous garantir un bon montage adressez-vous à votre revendeur BBB. * En position statique et avant d'utiliser votre vélo, entraînez-vous à placer les pieds dans les pédales, puis à les ôter. * Ajustez les pédales à la force de rétention qui vous convient avant leur utilisation. * Les cales et le système de fixation BBB sont compatibles avec toutes les chaussures et pédales SPD. Cette cale permet une rotation latérale du pied de 4 degrés, afin de soulager la tension au niveau des genoux. * Pour un fonctionnement optimal, la cale et le système de fixation doivent être propres. * Lubrifiez régulièrement la partie concave de la fixation.	NL WAARSCHUWING Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer. * Oefen het in- en uitklikken van de pedalen eerst meerdere keren in stilstaande positie, voordat men gaat fietsen. * Stel de juiste klemspanning in voor gebruik. * De BBB schoenplaatjes zijn geschikt voor alle SPD-schoenen en pedalen. Het schoenplaatje heeft 4 graden laterale speling om de spanning op de knie te ontlasten. * Houdt de schoenplaatjes schoon om een goede werking te garanderen. * Smeer het klikmechanisme regelmatig in met vet. * Lubricque regelmatig de area concava del clip.	ES AVISO Se vende sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Para una instalación adecuada, consulte a su distribuidor BBB. * Antes de salir a pedalear, practique engranando y desengranando los pedales varias veces en posición estática. * Antes de utilizar los pedales, ajústelos a la fuerza de retención adecuada. * Las calas BBB y el sistema de montaje de clics son compatibles con todos los pedales y zapatas SPD. Esta cala permite una rotación lateral del pie de 4 grados, suficiente para aliviar las tensiones en las rodillas. * Mantenga limpios la cala y el sistema de montaje de clics para asegurar un funcionamiento correcto. * Lubrique regularmente el área concava del clip.	PT AVISO Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correcta instalação, consulte o seu concessionário BBB. * Antes de iniciar a marcha, coloque e retire os pés dos pedais várias vezes numa posição estática. * Antes de andar com a bicicleta, ajuste os pedais para uma força de retenção adequada. * Os cleats BBB e o sistema de encaixe são compatíveis com todos os pedais e sapatinhas SPD. Este tipo de cleat permite uma rotação lateral do pé de 4 graus, sendo o suficiente para aliviar a tensão do joelho. * Mantenha o cleat e o sistema de encaixe limpo para assegurar uma operação adequada. * Lubrifique a área concava do encaixe regularmente.	IT AVVERTENZA Venduto esclusivamente dai rivenditori di biciclette professionali. Per un'installazione corretta, rivolgersi al proprio rivenditore BBB. * Provare l'innesto e il disinnesto dei pedali più volte in posizione ferma prima di partire. * Regolare i pedali secondo la forza di ritenuta adatta prima dell'utilizzo. * La tachetta BBB e il sistema di aggancio e sgancio sono compatibili con tutti i pedali e le scarpe SPD. Questa tachetta permette una rotazione laterale del piede di 4 gradi, sufficiente per allentare la tensione delle ginocchia. * Tenere puliti la tachetta e il sistema di aggancio e sgancio per garantire un funzionamento corretto. * Lubrificare regolarmente la zona concava della tachetta.	HU FIGYELMEZTÉS Csak kerékpárszaküzletekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél. * Kerékpározás előtt alaposan gyakorolja be álló helyzetben a pedál fel- és lecsatolását. * Használat előtt állítsa megfelelő erősségűre a pedál kioldását. * A BBB vezetőléc és a beakantó rendszer minden SPD-cipővel és pedállal kompatibilis. Ez a vezetőléc 4-fokos oldalirányú mozgást tesz lehetővé a lábjerg számára, ami enyhíti a térd terheltségét. * A megfelelő működés érdekében tartás tisztán a vezetőléc és a beakantó rendszer. * Rendszeresen kenje a vezetőléc konkáv felületét.	PL OSTRZEŻENIE Sprzedawany wyłącznie przez profesjonalnych sprzedawców rowerów. Informacje odnośnie prawidłowego montażu można uzyskać u dealera BBB. * Kilkakrotnie wypróbuj wpięcie i wypięcie stóp w pozycji nieruchomej pozyty przed roz rozpoczęciem jazdy. * Dostosuj siłę napięcia pedałów tak, aby były one wygodne w użyciu. * Bloki BBB i system zatrzaskowy są zgodne ze wszystkimi modelami butów SPD i pedałów. Ten blok pozwala na 4 stopniową, boczna rotację stopy, wystarczającą do złagodzenia obciążenia kolan. * Aby zapewnić bezproblemowe działanie, utrzymuj bloki i system zatrzaskowy w czystości. * Regularnie smaruj wkłasy obszar zacisków.	CZ VAROVÁNÍ Dodáváno pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vyžádejte u prodejce společnosti BBB. * Přichycení bot k pedálům a uvolnění si před první jízdou několikrát vyzkoušejte na místě. * Před použitím pedálů si nastavte sílu uchytení, která vám vyhovuje. * Nášlapný systém od společnosti BBB je kompatibilní se všemi typy bot a pedálů systému SPD. Tento systém umožňuje boční rotaci nohy o 4 stupně, takže uvolňuje koleno. * Pro zajištění správného fungování udržujte nášlapný systém v čistotě. * Vypouklou část nášlapné plochy pravidelně promazávejte.	JP 警告 レース用自転車ディーラーでのみ購入可。取付けについては、那地のBBBディーラーにご相談ください。 * 乗車する前に固定のポジションで、ペダルによる「取付」「取外し」を練習してください。 * 使用前にご自身に合ったりの保持力にペダルを調整してください。 * BBBクリートおよびクリックステムは全てのSPD-結合靴とペダルに互換性があります。このクリートは、膝のストレスを軽減するに十分な4度の外旋角度を可能にします。 * クリートとクリックステムを常にクリーンに保つて、確実に適切な操作を行ってください。 * クリップの凹型の領域に定期的な潤滑油を塗ってください。	RU ВНИМАНИЕ Доступно только в сети продавцов профессиональных велосипедов. Для получения информации о правильной установке обращайтесь к местному дилеру BBB. * Попробуйте несколько раз зафиксировать и освободить педаль в неподвижном положении перед началом движения. * Определите подходящую силу крепления перед использованием. * Зажимные планки и система защелкивания BBB совместимы со всеми велосипедными туфлями и контактными педалями. Такая зажимная планка имеет 4 степени свободы для боковой поворота стопы, что достаточно для снятия нагрузки с колена. * Чтобы обеспечить правильную работу, содержите зажимную планку и систему защелкивания в чистоте. * Регулярно смазывайте выгнутую часть зажима.	SK UPOZORNENIE V predaji iba u profesionálnych predajcov bicyklov. Informácie o správnom spôsobe montáže získate u vášho predajcu BBB. * Prichytenie topánok k pedálom a uvoľnenie si pred prvou jazdou niekoľkokrát vyskúšajte na mieste. * Pred použitím pedálov si nastavte silu uchytenia, ktorá vám vyhovuje. * Nášlapný systém od spoločnosti BBB je kompatibilný so všetkými typmi topánok a pedálov systému SPD. Tento systém umožňuje bočnú rotáciu nohy o 4 stupne, takže uvoľňuje koleno. * Správne fungovanie zaistíte udržiavaním nášlapného systému v čistote. * Vypuklú časť nášlapnej plochy pravidelne premazávejte.	NO ADVARSEL Selges hos profesjonelle sykkelforhandler. For riktig monter, ta kontakt med din BBB-forhandler. * Øv deg på å gå inn og ut av pedalene flere ganger mens du står stille, for du begynner å sykle. * Still inn passende tilbakeholdskraft på pedalene for bruk. * BBB-klipsene og klinkssystemet passer til alle SPD-sko og -pedaler. Denne klipsen tillater 4 grader sideveis forrotasjon, noe som er nok til å forebygge belastningsskader i kneet. * Hold klipsen og klinkssystemet rene for å sikre at de fungerer som de skal. * Smør den konkave delen av klipsen regelmessig.

EN Pedal installation
DE Anbringen des Pedalen
FR Installation des pédales
NL Pedaal montage
ES Instalación del pedal
PT Instalação do pedal
IT Montaggio del pedale
HU Pedál felszerelés
PL Instalacja pedałów
CZ Montáž pedálu
JP ペダルの取り付け
RU Монтаж педали
SK Montáž pedála
NO Installere pedalene

R = right
L = left

9/16" x 20 TPI

L

15 mm

M=35Nm

R

Note: There are two adjustments per pedal.
Hinweis: Pro Pedal gibt es zwei Einstellmöglichkeiten.
Remarque: Les ajustements à effectuer sont au nombre de deux par pédale.
Let op: Er zijn twee klemspanning instellingen per pedaal.
Nota: Existem duas opções de ajuste por pedal.
Nota: Vi sono due regolazioni per pedale.
Megjegyzés: Pedálként két beállító van.
Uvaga: W jednym pedale należy wyregulować dwie sily zacisku.
Poznámka: Každý pedál má dvě možnosti nastavení.
Poznámka: Každý pedál má dve možnosti nastavenia.
Мerk: Det er to innstillinger per pedal.

EN Adjusting retention force
DE Einstellen der Haltekraft
FR Ajustement de la force de rétention
NL Klemspanning instellen
ES Ajuste de la fuerza de retención
PT Ajustar a força de retenção
IT Forza di ritenuta regolabile
HU Kioldóerő beállítása
PL Dostosowywanie siły zacisku
CZ Úprava síly uchytení
JP 保持力の調整
RU Регулировка силы крепления
SK Úprava síly uchytenia
NO Justere tilbakeholdskraften

1

2

Note: There are two adjustments per pedal.
Hinweis: Pro Pedal gibt es zwei Einstellmöglichkeiten.
Remarque: Les ajustements à effectuer sont au nombre de deux par pédale.
Let op: Er zijn twee klemspanning instellingen per pedaal.
Nota: Existem duas opções de ajuste por pedal.
Nota: Vi sono due regolazioni per pedale.
Megjegyzés: Pedálként két beállító van.
Uvaga: W jednym pedale należy wyregulować dwie sily zacisku.
Poznámka: Každý pedál má dvě možnosti nastavení.
Poznámka: Každý pedál má dve možnosti nastavenia.
Мerk: Det er to innstillinger per pedal.

EN Pedal usage
DE Verwenden der Pedalen
FR Utilisation des pédales
NL Gebruik pedalen
ES Uso del pedal
PT Utilização do pedal
IT Utilizzo del pedale
HU Pedál használata
PL Korzystanie z pedala
CZ Používání pedálu
JP ペダルの用法
RU Использование педали
SK Používanie pedála
NO Bruke pedalene

1

2

1

2

2

EN Engaging
DE Einklinken
FR Engagement
NL Inklikken
ES Engranado
PT Encaixar os pés
IT Imppegno
HU Felcsatolás
PL Wpisanie się
CZ Přichycení
JP 「取付」
RU Фиксация
SK Prichytenie
NO Gå inn

2

EN Disengaging
DE Ausklinken
FR Déengagement
NL Uitklikken
ES Desengranado
PT Desencaixar os pés
IT Disimpegno
HU Leccsatolás
PL Wypinanie się
CZ Uvolnění
JP 「取外し」
RU Освобождение
SK Uvoľnenie
NO Gå ut

1

2

2

EN Cleat installation
DE Anbringen der Schuhplatte
FR Installation des cales
NL Montage schoenplaatje
ES Instalación de la cala
PT Instalação do cleat
IT Montaggio della tachetta
HU Vezetőléc felszerelése
PL Instalacja bloków
CZ Montáž kuřů
JP クリートの取付
RU Монтаж зажимной планки
SK Montáž zarážok
NO Montere klipsen

1

2

3

EN Remove the rubber cover (if necessary).
Nehmen Sie die Gummideckung ab (bei Bedarf).
Otez le couvercle en caoutchouc (si nécessaire).
Verwijder de rubber afdekplaat (indien noodzakelijk).
Extraiga la cubierta de goma (si procede).
Retire a cobertura de borrach. (caso seja necessário).
Rimuovere il rivestimento in gomma (se necessario).
Vegye le a gumborítást (ha szükséges).
Zdejmij gumowy osłone (jeśli to konieczne).
Sejmte gumový kryt (je-li to nutné).
ゴムのカバーを取外してください。(必要に応じて)。
Снимите резиновые накладки (при необходимости).
Zložte gumový kryt (ak je to nutné).
Fjern gummidekselet (om nødvendig).

2

3

4

4

4